Протоко № 5
засідання робочої групи
освітньо-професійної програми «Германська філологія та перекладознавство: перша – англійська, друга – німецька»
ОР «Магістр»
від 24 червня 2025 року

ПРИСУТНІ: д.філол.н., проф. Бойко Ю.П.. – гарант ОП ОР «Магістр»;
д.філол. н. проф. Кійко С.В. – член робочої групи ОП ОР «Магістр»;
д.пед.н., проф. Скиба К.М. – член робочої групи ОП ОР «Магістр»;
к.філол.н., проф. Ємець О.В. – член робочої групи ОП ОР «Магістр»;
к.філол.н., доц., Давидюк Ю.Б. – член робочої групи ОП ОР «Магістр».

1.СЛУХАЛИ: гаранта ОП Бойко Ю.П. про пропозицію стейкголдерів щодо внесення змін до освітніх компонентів ОЗП.03 «Сучасні інформаційні технології в професійній діяльності», ОЗП.01 «Міжкультурна та міжпрофесійна комунікація», ОФП.05 «Основна іноземна мова та практика перекладу (англійська мова)» та ОФП.06 «Друга іноземна мова та практика перекладу (німецька мова), вибіркової дисципліни «Практика усного перекладу».

УХВАЛИЛИ: 1) врахувати пропозиції стейкголдерів та вдосконалити зміст освітніх компонентів, зокрема:

Проф. Скибі К.М. наповнити Тему 2. «SDL Trados Studio 2025. Інтерфейс програми. Поняття перекладацької пам'яті» ОЗП.03 «Сучасні інформаційні технології в професійній діяльності» матеріалами у модульному середовищі.

Проф. Бойко Ю.П. розробити тему «Параметричний аналіз культур та прагматика міжкультурних моделей» до ОЗП.01 «Міжкультурна та міжпрофесійна комунікація».

Проф. Кійко С.В. наповнити матеріалами ОФП.06 «Друга іноземна мова та практика перекладу (німецька мова)», які б розширювали практичні аспекти галузевого перекладу.

Доц. Давидюк Ю.Б. урізноманітнити тематику текстів для галузевого перекладу у спектрі ОФП.05 «Основна іноземна мова та практика перекладу (англійська мова)».

Дмитрошкіну Д.Е. розробити робочу програму ОК «Практика усного перекладу» для вдосконалення навичок усного перекладу, забезпечити підбір текстів, які б забезпечували різні галузі, внести матеріали у модульне середовище.

Зав. кафедри германської філології
та перекладознавства,
гарант ОПП ОР «Магістр» Юлія БОЙКО

Секретар Олена МАЦЮК